



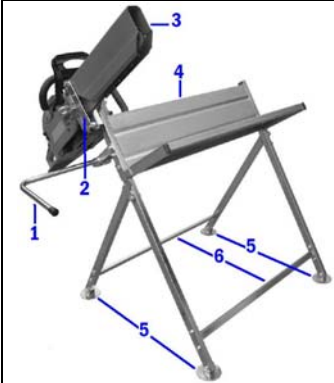
FR **CHEVALET AVEC SUPPORT POUR TRONÇONNEUSE**
Manuel d'instructions et d'utilisation

EN **SAWHORSE WITH CHAINSAW SUPPORT**
User and maintenance manual

IT **CAVALLETTO CON SUPPORTO PER MOTOSEGA**
Manuale di istruzioni e di manutenzione

Réf. / Art. Nr.: PRICPB+ST / 043106

I- Nomenclature / Parts List / Elenco componenti

 Fig.1		FR	EN	IT
	1	Guide longueur	Measuring rod	Asta regolabile per misura di taglio
	2	Etau pivotant	Pivot clamp	Morsetto rotante (staffa per fissaggio motosega)
	3	Protège chaîne	Chainsaw guard	Carter proteggilama
	4	Support bûche	Log table	Sede supporta tronchi
	5	Pieds	Feet	Piedi
	6	Barres latérales	Support bars	Barre di supporto laterali

II- Consignes de sécurité / Safety instructions / Istruzioni di sicurezza

- Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'ensemble des consignes de sécurité. Il convient de toujours suivre les consignes de sécurité afin de réduire les risques de blessures et de dommages. Conserver le manuel pour toute référence ultérieure.
- Tout autre emploi différent de celui indiqué dans le présent manuel peut provoquer des dommages sur le produit et présenter un sérieux danger pour l'utilisateur ou toute autre personne.
- Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire.
- L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser le produit avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n'est pas indiqué dans ce manuel.
- Le présent manuel ne traite pas des risques liés à l'utilisation d'une tronçonneuse. Il incombe à l'utilisateur de lire attentivement toute les consignes de sécurité et avertissements joints à la tronçonneuse.
- Before using this product, read and understand all safety instructions. Always follow the safety instructions to minimize any risk of damages and injuries to persons and/or animals. Keep the manual for future reference.
- Any other use different from that stated in this manual can cause damage to the product and present a serious danger to the user or bystanders
- The safety precautions and instructions given in this manual are unable to cover in detail all the conditions and situations that may arise.
- The operator and/or user must use common sense and caution when operating the product especially for any matters that are not referred in the above
- This manual does not address the risks associated with the use of a chainsaw. It is the responsibility of the user to read all safety instructions and warnings supplied with the chainsaw.
- Prima di utilizzare questo prodotto, leggere tutte le istruzioni di sicurezza e assicurarsi di averle comprese. Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza per evitare qualsiasi rischio di ferite e di danni. Conservare il presente manuale per futuri consulti.
- Ogni altro utilizzo diverso da quello indicato nel presente manuale può causare danni al prodotto e costituire un grave pericolo per l'utilizzatore ed altre persone
- Le consegne di sicurezza e le istruzioni indicate nella presente istruzione non sono in grado di illustrare in modo esauriente tutte le condizioni e le situazioni che possono verificarsi.
- L'utente e/o l'operatore devono utilizzare l'attrezzo con cautela e prudenza in particolare riguardante tutto ciò che non è indicato in questo manuale.
- Questo manuale non affronta i rischi connessi con l'uso di una motosega. E responsabilità dell'utente di leggere tutte le istruzioni di sicurezza e le avvertenze fornite con la motosega.

III- Avertissement / Notice / Avvertenza



- L'utilisation de ce produit est interdite aux enfants et adolescents.

Ne pas laisser le produit sans surveillance. Mettre le produit hors de portée des enfants.

- The use of this product by children is forbidden

Never leave product unattended. Keep the product out of the reach of children.

- L'utilizzo di questo prodotto è vietato ai bambini ed adolescenti.

Non lasciare mai il prodotto incustodito. Tenere il prodotto fuori della portata dei bambini.

- DANGER! Ne jamais laisser sans surveillance le produit avec une tronçonneuse assemblée !

- Danger! Never leave product unattended with a mounted chainsaw.

- PERICOLO ! Non lasciare incustodito il prodotto con una motosega montata.



IV- Mise en route / Getting Started / Per iniziare

4.1- Déballage / Unpacking / Disimballaggio



- Retirez le produit de son emballage. Vérifiez que le produit ne présente pas de dégâts.

- Remove product from its packaging. Check that tool and accessories are not damage

- Rimuovere il prodotto dal suo imballaggio. Controllare che l'attrezzo e gli accessori non siano danneggiati.

4.2- Assemblage / Assembly / Montaggio

- Assemblez le support selon le schéma de la Fig.2. Assurez-vous que les vis sont fermement vissées.

- Proceed with assembly according to illustration in Fig.2. Ensure that all screws are securely tightened.

- Montare il prodotto como illustrati nella Fig.2. Assicurarsi che le viti siano ben serrate.

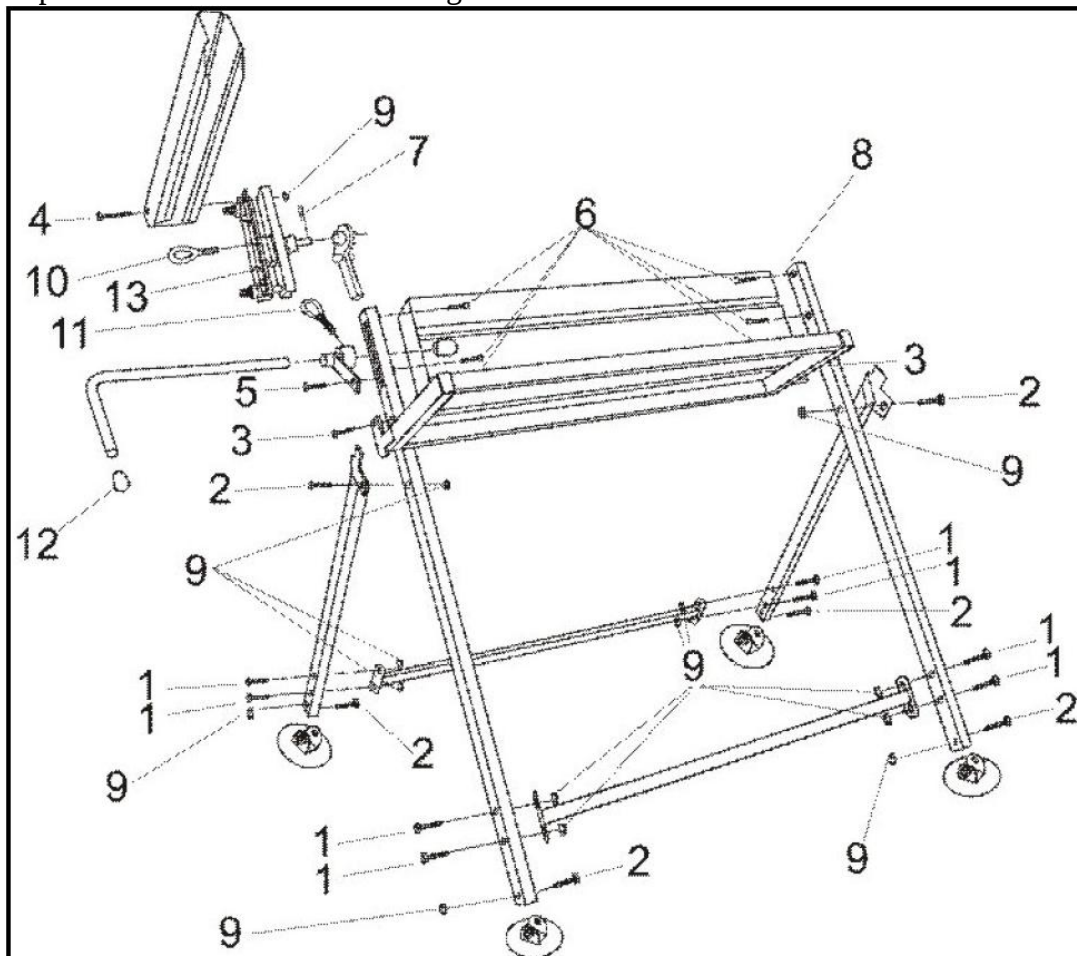


Fig.2a

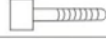
1		8x30mm	8x
2		8x35mm	6x
3		8x45mm	2x
4		8x70mm	1x
5		10x20mm	1x
6		8x12mm	6x
7		3mm	1x
8			1x
9		m8	17x
10		12x30mm	1x
11		10x20mm	1x
12		φ 16mm	2x
13		5x10mm	2x

Fig.2b

Fig.3

- Insérer le support (a) de l'étau pivotant dans le montant de la table support de buche.
Le support (a) de l'étau pivotant est réglable verticalement.
Le réglage vertical sert à accueillir différentes tailles de guide chaîne. Plus le guide chaîne est large et long, plus le support de l'étau doit être placé haut.
Ajuster de telle sorte que l'extrémité du guide chaîne s'étende au-delà de la table, de sorte que la tronçonneuse coupe complètement à travers la buche.
- Insérer le guide longueur (1) dans son emplacement.
Le guide longueur (1) est réglable horizontalement.
- - Insert the pivot clamp support (a) into the sawhorse table tube.
The pivot clamp support (a) can be adjusted vertically.
The vertical adjustment is to accommodate different sizes of chain bars. The larger and longer the chain bar, the higher the pivot clamp should be placed. Adjust so that the tip of the chain bar extends beyond the table, so that it is cutting completely through the log.
- Insert the measuring rod (1) into its holder.
The measuring rod (1) can be adjusted horizontally.
- - Inserire il supporto (a) del morsetto rotante nel tubo del cavalletto.
Il supporto (a) del morsetto rotante può essere regolato verticalmente.
La regolazione verticale permette alloggiare diverse dimensioni di barra catena.
Piu grande e piu lungo la barra catena, piu alto il morsetto deve essere collocato.
Regolare in modo che la punta della barra catena si estende oltre la tavola, in modo che sia tagliando completamente attraverso i tronchi.
- Inserire l'asta regolabile (1) nel relativo supporto.
L'asta (1) può essere regolato orizzontalmente.

Fig.4

- Insérer la tige mâle (b) dans l'étau pivotant (2) et ensuite à travers le cylindre du support (a) de l'étau.
Fixer avec le clip "R" (c).
- Insert the male rod (b) into the pivot clamp (2) and then through the cylinder of the pivot clamp support (a).
Secure with the "R" clip (c).
- Inserire l'asta maschio (b) nel morsetto (2), e poi attraverso il cilindro di supporto del morsetto (a).
Fissare con il clip "R" (c).

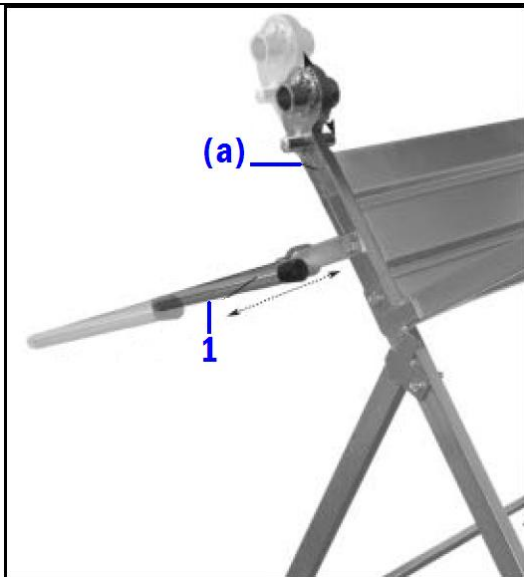


Fig.3

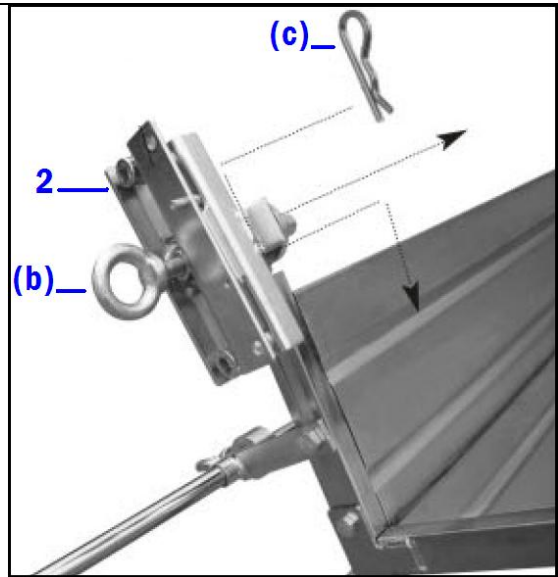


Fig.4

Fig.5

- Insérer avec précautions le guide chaîne de votre tronçonneuse entre les deux plaques métalliques de l'étau pivotant (2) et dans le protège chaîne (3).
Assurez-vous de laisser un espace d'au moins 2cm entre le corps de la tronçonneuse et l'étau pivotant (2). Avant de resserrer la vis, assurez-vous que le guide chaîne (d) est à un angle de 90 par rapport à l'étau (2) et que la chaîne peut tourner librement (sans toucher le protège chaîne (3)).
Une fois la vis serrée, tester la courbe de déplacement afin de vous assurer que le guide chaîne ne touche aucune partie du chevalet.
- Carefully insert the chainsaw bar (d) between the two solid plates of the pivot clamp (2) and into the guard (3).
Ensure to leave a gap of 2cm between the body of the chainsaw and the pivot clamp (2). Before tightening the bolt, make sure that the bar (d) is approximately 90 degrees to the clamp (2) and that the chain can rotate freely (without touching the guard (3)).
Once the bolt tightened, test the arc of travel, to make sure that the chain bar does not touch any part of the sawhorse bench.
- Inserire con attenzione la barra di guida della motosega (d) tra le due piastre solide del morsetto (2) e nel carter proteggilama (3).
Assicurarsi di lasciare uno spazio di 2 cm tra il corpo della motosega e il morsetto (2). Prima di serrare il bullone, accertarsi che la barra di guida (d) è approssimativamente a 90 gradi dal morsetto (2), e che la catena può ruotare liberamente (senza toccare il carter (3)).
Una volta serrato il bullone, testare l'arco di viaggio, per assicurarsi che la barra di guida della catena non toccherà alcuna parte del cavalletto.

Fig.6

- Le protège chaîne (3) doit être fermement serrées à l'étau pivotant (2) avec le boulon et l'écrou fournis. Faites glisser le protège chaîne (3) vers l'avant ou vers l'arrière, si besoin, pour le positionner de manière à laisser la chaîne tourner librement.
Avant utilisation, toujours vérifier que la chaîne tourne librement, et si besoin ajuster le protège chaîne.
- The guard (3) should be securely tightened to the pivot clamp (2) with the provided bolt and nut. Slide the guard (3) forward and backwards as necessary so as to position it well clear of the chain. Always check the chain clearance before use, and adjust the guards as deemed necessary.
- Il carter proteggilama (3) deve essere stretto saldamente al morsetto (2) con la vite e il dado fornito. Far scorrere il carter proteggilama (3) in avanti e indietro, se necessario, in modo da posizionarlo ben chiaro della catena.
Prima dell'uso, controllare sempre il gioco della catena, e regolare il carter proteggilama se necessario.

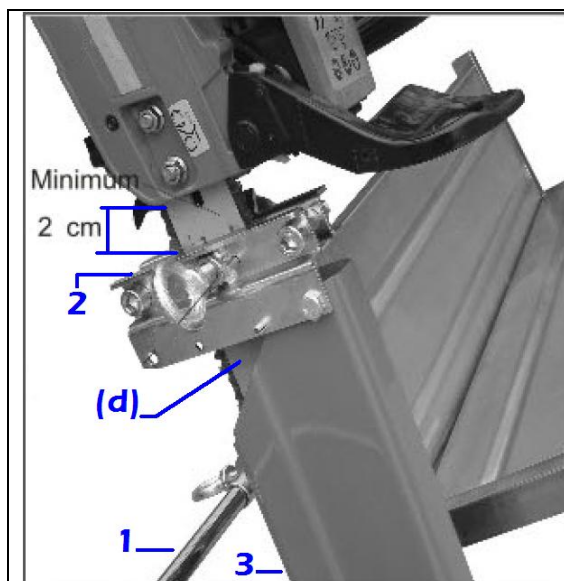


Fig.5

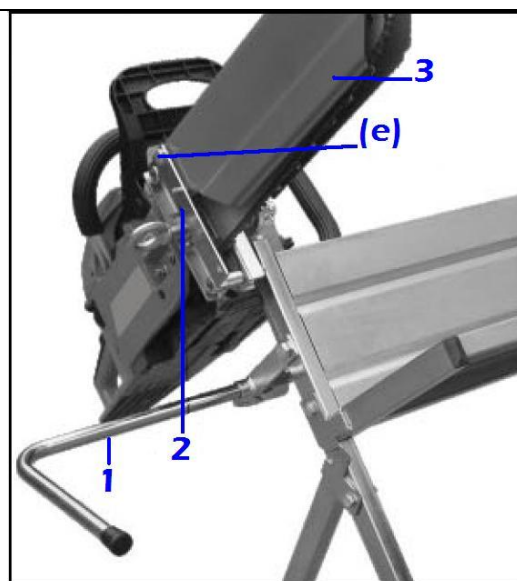


Fig.6

V- Utilisation / Operation / Funzionamento

5.1- Usage destiné / Intended use / Uso destinato

- Le produit est destiné pour un usage domestique. Il n'est pas prévu pour une utilisation industrielle ou commerciale.
L'appareil que vous venez d'acquérir est destiné à supporter des bûches afin d'en faciliter le tronçonnage (tronçonneuse non fournie).
Toute utilisation contraire est non-conforme.
- The product is intended for domestic use. It is not intended for industrial or commercial use.
This product is designed for supporting log so as to facilitate the cutting (chainsaw not included)
Any other use is deemed irregular.
- il prodotto è destinato per un uso domestico. Non è destinato per un uso industriale o commerciale.
L'apparecchio acquistato è destinato a supportare tronchi in modo da facilitare il taglio (motosega non fornita).
Ogni altro uso è non conforme

5.2- Utilisation / Operation / Utilizzo

- 1 - Placez la bûche sur la table support de bûche (4).
Poussez l'extrémité de la bûche contre le guide longueur (1).
- 2 - Maintenir le bois fermement avec votre main gauche.
Tenir votre main bien à l'écart de la tronçonneuse.
Basculer la tronçonneuse vers l'avant pour couper le bois.
- 3 - La table support de bûche (4) du chevalet est conçue pour des bûches d'une longueur maximale de 1,80 m et de diamètre maximum de 20 cm.
La charge maximale admissible est de 120 kg.
Ne pas dépasser les spécifications ci-dessus.
- 4 - Le protège chaîne (3) du chevalet est conçu pour des tronçonneuses dont le guide chaîne ne dépasse pas 45 cm.
- 5 - L'étau pivotant (2) et le protège chaîne (3) doivent être détachés lors de l'utilisation de la tronçonneuse séparément du chevalet.
- 6 - L'étau pivotant (2) et son support doivent être lubrifiés régulièrement.

7 - Utilisez uniquement le chevalet sur une surface plane et solide (par ex ne pas utilisez sur des plans inclinés, sur un sol mou ...).

8 - S'assurer que tous les écrous et boulons sont fermement serrés, en particulier sur l'étau pivotant (2) et de le protège chaîne.

Lors de l'utilisation d'une tronçonneuse avec le chevalet, il est essentiel que toutes les recommandations de sécurité, les avertissements et les pratiques du fabricant de la tronçonneuse et les réglementations locales soient strictement suivies et respectées.

1- Place the wood on the log table. Push the end of the log against the measuring rod (1).

2- Hold the wood firmly with your left hand. Keep your hand well clear of the chainsaw. Tilt and arc the chainsaw down to cut the wood.

3- The log table (4) of the sawhorse is designed to hold logs with a maximum length of 1.80m and a maximum diameter of 20cm. The sawhorse maximum permissible load is 120Kg. Do not exceed the above specifications.

4- The sawhorse chainsaw guard (3) is designed for chainsaw with a guide bar no longer than 45cm.

5- The pivot clamp (2) and the guard (3) must be detached when using the chainsaw separately from the sawhorse.

6- The pivot clamp and its support must be kept well lubricated.

7- Only use the sawhorse on a flat and strong surface (for ex. do not use in inclines, on soft ground...)

8- Ensure that all nuts and bolts are kept tight at all times, especially on the pivot clamp and guard.

When using a chainsaw with the sawhorse, it is essential that all safety recommendations and warnings and practices from the chainsaw manufacturer and local regulations are strictly followed and respected.

1 - Posizionare il legno sulla sede supporta tronchi (4).
Regolare l'asta regolabile (1) alla misurazione del tronchi.

2 - Tenere il legno saldamente con la mano sinistra.
Tenere la mano lontana della motosega.
Inclinare la motosega verso il basso per tagliare il legno.

3 - La tavola supporta tronchi (4) del cavalletto è progettato per sostenere tronchi con una lunghezza massima di 1,80 m ed un diametro massimo di 20 cm.
Il carico massimo ammissibile sul cavalletto è di 120Kg.
Non superare le specifiche di cui sopra.

4 - Il carter proteggilama (3) è stato progettato per motosega con una barra di guida non più di 45cm.

5 - Il morsetto (2) ed il carter proteggilama (3) devono essere staccato quando si utilizza la motosega separatamente dal cavalletto.

6 - Il morsetto ed il suo supporto devono essere tenuti ben lubrificati.

7 - Utilizzare il cavalletto su una superficie piana e forte (per esempio non usare in pendenze, su terreno morbido ...).

8 - Assicurarsi che tutti i dadi e bulloni sono tenuti stretti, in particolare sul morsetto ed il cater di protezione.

Quando si usa una motosega con il cavalletto, è essenziale seguire e rispettare strettament tutte le raccomandazioni di sicurezza e gli avvertimenti e le pratiche del produttore della motosega e le normative locali.

VI- Entretien et entreposage / Maintenance & storage / Pulizia & conservazione

6.1- Entretien / Maintenance / Pulizia

- Nettoyer les parties en matière plastique à l'aide d'un linge doux et propre.
Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou tout autre liquide.
Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants, détergents) ni d'éponge abrasive ni d'objets tranchants ou pointus.
Lubrifier le guide longueur, l'étau pivotant et le protège chaîne régulièrement.
- Clean plastic parts with a soft clean cloth.
Never immerse product in water or in any other liquid.
Do not use aggressive cleansers (solvents or abrasive cleansers), or an abrasive sponge, or sharp objects.
Lubricate the rod, the pivot clamp and guard with oil.
- Pulire le parti di plastica semplicemente con un panno morbido e proprio.
Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
Non utilizzare prodotti pulitori aggressivi (solventi, detersivi) né spugne abrasive, né oggetti affilati o aguzzi.
Lubrificare l'asta, il morsetto ed il carter con lubrificante.

6.2- Entreposage / Storage / Conservazione

- il est recommandé de ranger le produit dans un local sec et à l'abri du froid, de la pluie, du soleil, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.
- Product must be stored in a dry location protected from cold, rain, sun. Always lock up product and keep out of children's reach.
- Conservare in un luogo asciutto, al riparo da freddo, pioggia e fuori dalla portata dei bambini.

6.3- Mise au rebut / Disposal / Smaltimento

- Ne pas jeter dans l'environnement. Eliminer dans les conteneurs de tri ou rapporter dans une déchetterie ou un centre de collecte approprié.
- Do not dispose of in the environment. Dispose of on recycling containers or disposed of in an appropriate collection centre.
- Non smaltire nell'ambiente. Smaltire i contenitori per il riciclo oppure portare il prodotto presso un centro di raccolta appropriato.